

# Oh infelice! oh misero! che voglio

Ludovico Ariosto, *Orlando Furioso*, canto VIII ottava 77

Jacquet de Berchem (c.1505-1567)

*Primo, secondo et terzo libro del capriccio* (Gardano press, Venice, 1561)

Canto

Oh in - fe - li - ce! oh mi - se - ro! che vo - glio Se

Alto

Oh in - fe - li - ce! oh mi - se - ro! che vo - glio Se

Tenore

Oh in - fe - li - ce! oh mi - se - ro! che vo - glio Se

Basso

Oh in - fe - li - ce! oh mi - se - ro! che vo - glio Se

5

non mo - rir, se'l mio bel fior col - to han - no? O som - mo Dio, fam - mi sen - tir cor - do -

non mo - rir, se'l mio bel fior col - to han - no? O som - mo Dio, fam - mi sen - tir cor - do -

non mo - rir, se'l mio bel fior col - to han - no? O som - mo Dio, fam - mi sen - tir cor - do -

non mo - rir, se'l mio bel fior col - to han - no? O som - mo Dio, fam - mi sen - tir cor - do -

10

glio Pri - ma d'o - gn'al - tro, che di que - sto dan - no, che di que - sto

- glio Pri - ma d'o - gn'al - tro, che di que - sto dan - no, che di que - sto

glio Pri - ma d'o - gn'al - tro, che di que - sto dan - no, di que - sto

glio Pri - ma d'o - gn'al - tro, che di que - sto dan - no, che di que - sto

dan - no. Se que - sto è ver, con le mie man mi to - glio,  
 dan - no. Se que - sto è ver, con le mie man mi to - glio, con le mie  
 dan - no. Se que - sto è ver, con le mie man mi  
 dan - no. Se que - sto è ver, con le mie man mi to -

15

con le mie man mi to - glio La vi - ta e l'al - ma di - spe - ra -  
 man mi to - glio, con le mie man mi to - glio La vi - ta e l'al - ma di -  
 to - glio, con le mie man mi to - glio La vi - ta e l'al - ma di -  
 glio, con le mie man mi to - glio La vi - ta e l'al - ma di -

20

- ta dan - no. Co - sì, pian-gen-do fort' e so - spi - ran-do, Se -  
 spe-ra - ta dan - no. Co - sì, pian-gen-do for - t'e so - spi - ran - do, Se -  
 spe - ra - ta dan - no. Co - sì, pian-gen-do for - t'e so - spi - ran - do, Se -  
 spe - ra - ta dan - no. Co - sì, pian-gen-do for - t'e so - spi - ran - do, Se -

25 6  
2

The image shows a musical score for a vocal line. It consists of four staves of music. The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The music is in a 6/2 time signature. The lyrics are written below the notes. The score is numbered 25 at the beginning and 6/2 at the top right. The lyrics are: 'co di-cea l'ad - do-lo-ra-to Or - lan - do, se - co di-cea l'ad - do-lo-ra-to Or-lan - do.' The second and third staves have the same lyrics. The fourth staff has the same lyrics but starts with an 8 below the first note.

co di-cea l'ad - do-lo-ra-to Or - lan - do, se - co di-cea l'ad - do-lo-ra-to Or-lan - do.

co di - cea l'ad - do-lo-ra-to Or - lan - do, se - co di-cea l'ad - do-lo-ra-to Or-lan - do.

co di-cea l'ad - do-lo-ra-to Or - lan - do, se - co di-cea l'ad - do-lo-ra-to Or-lan - do.

8 co di - cea l'ad - do-lo-ra-to Or - lan - do, se - co di-cea l'ad - do-lo-ra-to Or-lan - do.

Oh infelice! oh misero! che voglio  
 se non morir, se 'l mio bel fior colto hanno?  
 O sommo Dio, fammi sentir cordoglio  
 prima d'ogn'altro, che di questo danno.  
 Se questo è ver, con le mie man mi toglia  
 la vita, e l'alma disperata danno.  
 Così, piangendo forte e sospirando,  
 seco dicea l'addolorato Orlando.

If this fair flower be plucked, oh, misery! oh,  
 Despair! what more is left me but to die?  
 Almighty God, with every other woe  
 Rather than this, thy wretched suppliant try.  
 If this be true, these hands the fatal blow  
 Shall deal, and doom me to eternity.  
 Mixing his plaint with bitter tears and sighs,  
 So to himself the grieved Orlando cries.

William Rose (1775-1843)